

1. é pwō me é mwo úti a bwō-mú tè- lí
je/faire/pour/je/*transit.*/raconter/*n.la*/façon-demeurer/à-/les *déf.*/
ukéiu tè- nye bwalihi
vieux/à-/nous/autrefois/
2. ka mwo té tēhi ne bé kó- nye wōganye ni
et/*transit.*/*assert.*/arriver/à/appr./sur-/nous/nous/*n.les*/
nai-lé me ni pabu-lé jēnaa
enfants-à eux/et/*n.les*/petits-enfants-à eux/aujourd'hui/
3. ka lé té mu ne ni ukéiu tè-nye ka lé té
et/ils/*assert.*/demeurer/quoi/*n.les*/vieux/à-nous/et/ils/*assert.*/
pi-paciit
récipr.-respecter/
4. ka a-naa ganye mu té-ko pwō
et/ce-là/nous/*itér.*/*réel*/faire/
5. ganye té pi-paciilē wōganye ni nahī- céiú
nous/*assert.*/*récipr.*-respecter/nous/*n.les*/petits de-/uniques/
hē-me nye pii piē ni apahin
indét.-quand/nous/dire/que/*n.les*/frères et soeurs/
6. me ko tēhi ne bé jēnaa ka ganye ko pwō
quand/*act.*/arriver/à/appr./aujourd'hui/et/nous/*act.*/faire/
me nye pi-tadihé i-naa ka ganye ko pi-né olē
pour/nous/*impf.*-délaisser/ces-là/et/nous/*act.*/*impf.*-poser/en bas/
a bwō-pi-paciilē tè-nye
n.la/façon-*récipr.*-respecter/à-nous/
7. ganye cē.. ko niē ne ..mwo hē- ni tii
nous/ ../*act.*/regarder/à/..dès lors/dans-/n.les/livres/
8. ka ganye ko ali- ni bēé- apulip naa pwōhāwii-
et/nous/*act.*/voir-/n.les/quelques-/gens/que/semblables-/

- lépwö pénaacé ka ni béé- pwö-apulip mwo
m.les/Français/et/n.les/autres-/ ? -gens/encore/
9. ganye ko ali- ni dème-naado naa lé ko pwö
nous/act./voir-/n.les/reflets-chose/que/ils/act./faire/
10. ai nye ko ali- ni bwö-pèmi-lé
ou bien/nous/act./voir-/n.les/façons-comporter-eux/
11. ka è ko pi-tupwö ka è ko pi-wahin a-li
et/il/act./impf.-tomber/et/il/act./impf.-petit/n.la-déf./
bwö-pi-paciilé tè-nye wöganye ni apulip
façon-récipt.-respecter/à-nous/nous/n.les/gens/
12. kahé li bwö-mu tè-nye li è bwö mu tè-
mais/les déf./façons-demeurer/à-nous/que déf./il/alors/demeurer/à-/
li ukèiu tè-nye
les déf./vieux/à-nous/
13. ka öélé ka lé té mu ka lé té pi-páciit
et/eux/et/ils/assert./demeurer/et/ils/assert./récipt.-respecter/
14. ö lu apahin ka lu apahin mwö kó- lu nyaa
qui/f.les2/frère et soeur/et/f.les2/frère et soeur/encore/sur-/f.les2/
tè-lu ka lu apahin kó- lupwö caa tè-lu
à-eux2/et/f.les2/frère et soeur/sur-/m.les2/pères/à-eux2/
mères/
15. ka a-naa time kó ucé ju tiédé-n
et/ce-là/ne pas/act./impr./vraiment/plus de-lui/
16. caa tiédé-n ni bwö-éöö bwalihi
acc./plus de-lui/n.les/façons-ramper/autrefois/
17. kahé ganye mwö tè-kó pi-éöö wöganye ni apulié
mais/nous/transit./réel/impf.-ramper/nous/n.les/gens/
jènaa
aujourd'hui/
18. wiéli bo té tiédé-n ka time é ucé pii me
peut-être/évent./assert./plus de-lui/et/ne pas/je/impr./dire/pour/
a ta
n.le/mal/

19. kahê é tè-ko ju uti a-naa a ju bwö-mú
mais/je/*réel*/vraiment/raconter/ce-là/*n.la*/vraie/façon-demeurer/

tè-nye bè a watihê-n a-naa pii-piè lé ko hânè
à-nous/car/*n.la*/raison-à lui/ce-là/à savoir que/ils/*act.*/chercher/

piè me nye uti cè jèma
que/pour/nous/raconter/des *indéf.*/histoires/

20. ka cè jèma ka time nye ucè tèmehî kahê
et/des *indéf.*/histoires/et/ne pas/nous/*impr.*/savoir/mais/

a-naa é ko uti bè naa bè a-naa é mwö tè-ko
ce-là/je/*act.*/raconter/car/comme ça/car/ce-là/je/*transit.*/*réel*/

tèmehî
savoir/

21. bè mwö tè-ko tēhî ne bé kō-ng a-naa é ko uti
car/*transit.*/*réel*/arriver/à/appr./sur-moi/ce-là/je/*act.*/raconter/

22. ka é mwö tè-ko paciit
et/je/*transit.*/*réel*/respecter/

23. ka ni apuliè naa mwö élé olè kōja- a niidè-n
et/*n.les*/gens/que/*transit.*/eux/en bas/à l'écart de-/*n.la*/rangée-à lui/

naa waéo hē-n ka caa time lé ko pwö ka
que/moi/dans-elle/et/*acc.*/ne pas/ils/*act.*/faire/et/

time ucè ta
ne pas/*impr.*/mal/

24. ka (è) caa a pwéélang ka caa a pwéitihi
et/ ? /*acc.*/*n.la*/clarté/et/*acc.*/*n.la*/religion/

25. ka a-naa ganye ko caa pi-tadihé ni hwö tè-nye
et/ce-là/nous/*act.*/*acc.*/*impf.*-délaisser/*n.les*/affaires/à-nous/

bwalihi
autrefois/

26. ka o jèma- naa a cuö bēnaamwö-n naa é
et/*fut.*/longueur-/que/*n.le*/petit/endroit-à lui/que/je/

niimi-hî piè me é uti
penser-*imp.*/que/pour/je/raconter/

27. k̄a me ḡanyē t̄ēnē k̄a me nyē t̄ēmeh̄f̄ k̄a nabw̄én
et/pour/nous/entendre/et/pour/nous/savoir/et/terminé/